



联合国



气候变化框架公约

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/2006/L.1  
15 November 2006

CHINESE  
Original: ENGLISH

缔约方会议  
第十二届会议  
2006年11月6日至17日，内罗毕

议程项目 12(a)  
会议结束  
通过缔约方会议第十二届会议的报告

### 缔约方会议第十二届会议报告草稿

报告员：William Kojo Agyemang-Bonsu 先生(加纳)

#### 第一部分：审议情况

#### 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1 和 2(a)) .....		
A. 缔约方会议第十一届会议主席的发言 .....		
B. 选举缔约方会议第十二届会议主席(议程项目 2(a)) .....		
C. 主席的发言 .....		
D. 欢迎辞 .....		
E. 执行秘书的发言 .....		
F. 其他代表的发言 .....		

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二、组织事项(议程项目 2).....		
A. 通过议事规则(议程项目 2(b)) .....		
B. 通过议程(议程项目 2(c)) .....		
C. 选举主席以外的主席团成员(议程项目 2(d)) .....		
D. 接纳观察员组织(议程项目 2(e)).....		
E. 安排工作, 包括附属机构的届会(议程项目 2(f)).....		
F. 缔约方会议第十三届会议的日期和地点以 及《公约》机构的会议日历(议程项目 2(g)) .....		
G. 通过全权证书审查报告(议程项目 2(h)) .....		
三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论(议程 项目 3).....		
四、关于通过增强执行《公约》对付气候变化的长期合 作行动问题对话 联合召集人的报告(议程项目 4).....		
五、审查承诺的履行情况和《公约》 其他规定的执 行情况(议程项目 5).....		
六、(待补)		
七、哈萨克斯坦的基年信息(议程项目 7).....		
八、行政、财务和体制事项(议程项目 8).....		
九、高级别会议(议程项目 9) .....		
十、观察员组织的发言(议程项目 10) .....		
十一、其他事项(议程项目 11) .....		
十二、会议结束(议程项目 12) .....		
 <u>附 件</u>		
第二部分: 缔约方会议第十二届会议采取的行动 .....		

## 一、会议开幕

(议程项目 1 和 2(a))

1. 缔约方会议第十二届会议依照《公约》第七条第 4 款<sup>1</sup> 于 2006 年 11 月 6 日在肯尼亚联合国内罗毕办事处开幕，缔约方会议第十一届会议副主席 Enele Sopoaga 先生(图瓦卢)代表缔约方会议第十一届会议主席、加拿大环境部长 Rona Ambrose 女士主持开幕。

### A. 缔约方会议第十一届会议主席的发言<sup>2</sup>

2. 缔约方会议第十一届会议主席感谢肯尼亚政府在内罗毕主办这届会议，并向新当选的主席表示祝贺。担任缔约方会议主席既意味着重要的挑战，也意味着令人兴奋的机会，因为有可能与世界各地的领袖讨论如何处理全球气候变化，讨论他们关于如何使工作向前推进的想法。

3. Ambrose 女士回顾了自上届蒙特利尔会议以来取得的进展，她指出附属履行机构第二十四届会议提供了第一次讨论未来国际气候变化方面合作的机会。在附属机构会议上发起了两项工作，这些工作都是本届会议讨论的一部分。她提到围绕俄罗斯联邦提出的关于制定核准自愿承诺的适当程序的建议，进行了非正式的磋商。她指出，若干缔约方承认对此项建议进行讨论是重要的，这一情况令人鼓舞。

4. Ambrose 女士说，气候变化确实是一个全球性的问题，能否取得真正的进展取决于所有温室气体排放国在寻找解决办法方面是否发挥作用。所有国家都需要一道努力，来找出共同的挑战，并交换想法。每个缔约方都有独特的具体情况，因此找到共同接受的解决办法可能是比较复杂的。然而，必须朝前推进，以新的方式让各方参与进来。为此目的，缔约方需要问一问自己，在解决气候变化方面哪些办法起了作用，哪些没有起作用，可以采取什么样的办法来扩大各缔约方作出的努力，

---

<sup>1</sup> 缔约方会议与作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第一届会议同时举行。《议定书》/《公约》缔约方会议议事录载于单独的报告。诸如欢迎仪式和届会高级别会议期间召开的缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议联席会议议事录等共同内容，两份报告均予载录。

<sup>2</sup> 缔约方会议第十一届会议主席未能亲自出席开幕式。她的发言是在会上放映给代表们的预先录制的录像。

并一道更有效地工作。最重要的问题是找到一个真正解决气候变化威胁的全球性办法。

## B. 选举缔约方会议第十二届会议主席

(议程项目 2(a))

5. 在 11 月 6 日第 1 次会上,<sup>3</sup> 经会议主持人提议, 缔约方会议以鼓掌方式选举肯尼亚环境与自然资源部长 Kivutha Kibwana 先生担任主席。会议主持人祝贺 Kibwana 先生当选, 并祝他在领导缔约方会议第十二届会议方面取得成功。

## C. 主席的发言

6. 就任主席职位以后, 主席向参加缔约方会议第十二届会议的所有代表表示欢迎, 并就前任主席领导下所做的工作向前任主席表示感谢。他提到最近发表的关于气候变化经济学的斯特恩审查报告<sup>4</sup>。主席说, 解决气候变化不仅仅是一个重大的环境与发展挑战, 而且也是出于经济的必需。气候变化正在迅速成为全人类面对的最严重挑战之一, 有可能大规模地破坏经济社会活动, 威胁世界上几十亿穷人的发展目标, 并危害在减贫方面特别是在非洲大陆减贫工作方面最近所取得的成果。

7. 关于第十二届会议要处理的主要问题和可能取得的成果, 主席概括介绍了五个大的主题。第一, 在适应气候变化领域, 主席指出, 必须从评估与规划阶段转向执行和实际行动阶段, 包括立即提供充分的、可预测的和可持久的资金, 并就五年期的适应工作方案的具体步骤达成协议。第二个主题是确保清洁发展机制继续取得成功, 并便利所有缔约方特别是需要改善技术和体制能力的非洲国家公平参与。第三, 对开发并转让应对气候变化的技术, 需要给予新的推动, 以便使缔约方开展具体的行动, 并调动另外的资源。第四个主题是, 急需扩大在前几届会议上形成的势头, 以及在蒙特利尔会议上发起的双轨道行动, 这为更有效并且以更包容性的多边方式应对气候变化奠定了基础。第五, 主席请各代表团“扩大创造性空间”, 探

---

<sup>3</sup> 本报告所提到的缔约方会议均为全体会议。

<sup>4</sup> 见<<http://www.sternreview.org.uk>>。

讨各种未来气候变化制度的方案，使各缔约方能够稳定大气中的温室气体浓度，同时又能以可持续的方式进行经济发展。

8. 最后，主席重申他赞赏在筹备会议期间他看到的再次兴起的团结精神，并提醒各代表，会议的成功取决于政治领导，取决于对《公约》的最终目标保持真诚的承诺。

#### D. 欢迎辞

9. 在缔约方会议第十二届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第二届会议开幕之际，肯尼亚副总统 Arthur Moody Awori 先生和联合国副秘书长兼内罗毕办事处总干事和联合国人类住区方案(联合国生境中心)执行干事 Anna Tibaijuka 女士致了欢迎辞。

10. 副总统首先欢迎所有代表到肯尼亚及内罗毕开会，他说主办这次会议对肯尼亚来说是一项重大成就。他感谢各国向肯尼亚政府提供的慷慨支持，这种支持使这次会议有可能举行，他同时感谢联合国内罗毕办事处及联合国环境署为主办这次会议提供的协助。

11. 副总统说，气候变化有可能使世界上最穷人口的生计受到威胁，撒哈拉以南各国由于其经济结构主要是农业经济结构，因而是最脆弱的国家。由于其国内生产总值 25%以上是来自于农业，70%以上的人口住在农村地区，因此气候变化将对这些国家的经济产生巨大影响。减少受气候变化影响最重的人口的脆弱性，这就要求外部通过各种渠道，包括双边和多边机制提供大量的财政支持。虽然财政资源和技术转让是找到解决办法的关键，但副总统指出，解决气候变化的成败在很大程度上取决于缔约方能否制订一个有效的全球战略，一个有益于环境并且公平的战略。

12. 副总统指出《公约》和《京都议定书》是朝这一方向迈出的重大步子。根据共同和有差别责任这一原则，有必要使主要的温室气体排放国参加到共同的长期行动中，并针对气候变化挑战制定一个 2012 年以后实行的公平且对环境有效的应对办法。

13. Tibaijuka 女士作为联合国内罗毕办事处总干事发言，她说内罗毕办事处有幸主办第一届气候变化会议，这是在撒哈拉以南非洲举办的第一次会议，这是一次历史性的事件。由于最大的环境挑战都是在发展中国家里，肯尼亚与内罗毕办事处

尤其适于举办这样的会议。她提到内罗毕是两个重要方案的所在地，一个是解决环境问题，一个是解决人类环境问题，即环境规划署与人类生境中心。Tibaijuka 女士强调这些组织的工作与《公约》及《京都议定书》缔约方的工作之间的联系。由于气候变化不仅对环境而且对人们的生活都有直接影响，所以各位代表进行的工作对于环境署和人类生境中心都具有直接的意义。

#### E. 执行秘书的发言

14. 执行秘书祝贺 Kibwana 先生担任主席，他向肯尼亚政府表示感谢，感谢为主办这次会议作出的特别努力。他还感谢内罗毕办事处和环境规划署在后勤方面提供的支持，并向 Ambrose 女士表示感谢，感谢她成功地领导了缔约方会议第十一届会议。

15. 执行秘书在发言中说，国际气候变化工作是建设未来的工作。解决气候变化挑战极为迫切，这就犹如同时建造地基和墙壁。地基工作包括诸如能力建设、向发展中国家转让技术以及适应气候变化的影响等主要方面。这些对于发展中国家参与整个进程极为重要。建造墙壁的工作体现在下列讨论上，一是关于通过增强执行《公约》对付气候变化的长期合作行动问题的对话(对话)，二是特设工作组关于加强《京都议定书》附件一缔约方的承诺的讨论(特设工作组)。在《联合国气候变化框架公约》进程以外也正在出现一些重要的倡议，其中包括世界银行关于将投资变成清洁能源和绿色发展的框架，以及关于气候变化经济学的斯特恩审查报告。

16. 执行秘书指出，在过去一年里取得了很大成就：第一届对话会议以及工作组第二届会议；关于拉丁美洲和加勒比以及非洲地区的适应问题的两次区域研讨会；在清洁发展机制下开展的大量活动；按照联合执行机制而发起的第二轨道程序；国际转让日志正式投入使用；履约委员会开始工作；技术转让方面的进展，包括出版了《联合国气候变化框架公约》技术转让项目资助申请编写手册。执行秘书提到主席在开幕发言中所概述的五个主要领域，他说这是一整套十分艰巨的目标，但是对于建造人人所希望的未来是极为重要的目标。最后他提到肯尼亚的民族口号，即 Harambee，或者说“一起行动”，他呼吁所有代表推进整个工作进程，使这次会议成为人们所期待的成功的会议。

## F. 其他代表的发言

17. 在 11 月 6 日第 1 次会议上，下列代表作了一般性发言：南非(代表 77 国集团和中国)、纽埃、芬兰(代表欧洲联盟及其成员国)、<sup>5</sup> 尼日利亚(代表非洲集团)、孟加拉国(代表最不发达国家)、澳大利亚(代表伞状集团)、沙特阿拉伯和图瓦卢(代表小岛屿国家联盟)。

## 二、组织事项

(议程项目 2)

### A. 通过议事规则

(议程项目 2(b))

18. 在 11 月 6 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，缔约方会议第十一届会议主席已经就议事规则草案与缔约各方进行了磋商，但是没有达成协商一致。

19. 经主席提议，缔约方会议决定，目前，FCCC/CP/1996/2 号文件所载的议事规则草案如以前各届会议一样继续适用，但草案的第 42 条除外。主席宣布，如果出现有关此事的任何新动态，他将向会议报告。

### B. 通过议程

(议程项目 2(c))

20. 为了在 11 月 6 日第 1 次会议上审议这个分项目，缔约方会议备有执行秘书的一份说明，其中载有补充临时议程及说明(FCCC/CP/2006/1 和 Add.1)。临时议程是与缔约方会议第十一届会议主席商定之后编写的，考虑到了缔约各方在附属履行机构(履行机构)第二十四届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。

---

<sup>5</sup> 以下国家赞同芬兰代表欧洲联盟及其成员国所作的此次发言及以后的所有发言：保加利亚、罗马尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、前南斯拉夫的马其顿共和国以及塞尔维亚。

21. 临时议程(FCCC/CP/2006/1)印发后,秘书处收到了图瓦卢政府代表小岛屿国家联盟提出的关于增列一个项目的请求。按照目前适用的议事规则草案第 12 条之规定,并且经缔约方会议第十一届会议主席同意,该项目作为项目 5 (f)被列入补充临时议程(FCCC/CP/2006/1/Add.1)。

22. 主席提到,临时议程项目 6,“第二次审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否充分”,曾在第十一届会议上被搁置,现按照目前适用的议事规则草案第 10 条(c)项和第 16 条列入这次的临时议程。缔约方会议第十一届会议主席已经就这一项目与缔约各方进行了磋商,但未能就如何将其列入议程达成一致。所以,他提议通过 FCCC/CP/2006/1/Add.1 号文件所载的补充临时议程,但项目 6 除外,该项目将被搁置。他说,他将研究如何处理这一项目,并向今后的会议报告情况。

23. 关于补充临时议程项目 5 (f),“根据《公约》第四条第 4 款和第 8 款(a)项以及其他有关条款处理小岛屿发展中国家具体需要和关注的行动”,美利坚合众国、图瓦卢(代表小岛屿国家联盟)和牙买加的代表作了发言。主席注意到,在将该项目列入议程的问题上没有达成一致,因此提议搁置该项目。他将就该项目举行非正式磋商并向今后的会议报告情况。

24. 经主席提议,缔约方会议通过如下议程:

1. 会议开幕。
2. 组织事项:
  - (a) 选举缔约方会议第十二届会议主席;
  - (b) 通过议事规则;
  - (c) 通过议程;
  - (d) 选举主席以外的主席团成员;
  - (e) 接纳观察员组织;
  - (f) 安排工作,包括附属机构的届会;
  - (g) 缔约方会议第十三届会议的日期和地点以及《公约》机构的会议日历;
  - (h) 通过全权证书审查报告。
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论:



- (a) 附属科学技术咨询机构的报告；
- (b) 附属履行机构的报告。
- 4. 关于通过增强执行《公约》对付气候变化的长期合作行动问题对话联合召集人的报告。
- 5. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况：
  - (a) 《公约》的资金机制；
  - (b) 国家信息通报：
    - (一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；
    - (二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；
  - (c) 技术的开发和转让；
  - (d) 《公约》之下的能力建设；
  - (e) 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况：
    - (一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况；
    - (二) 与最不发达国家有关的事项；
  - (f) 被搁置的议程项目
  - (g) 附属机构转交缔约方会议的其他事项。
- 6. 被搁置的议程项目；
- 7. 哈萨克斯坦的基年信息。
- 8. 行政、财务和体制事项：
  - (a) 2004-2005 两年期审定财务报表；
  - (b) 2006-2007 两年期预算执行情况；
  - (c) 继续审查秘书处的职能和运作。
- 9. 高级别会议。
- 10. 观察员组织的发言。
- 11. 其他事项。
- 12. 会议结束：
  - (a) 通过缔约方会议第十二届会议的报告；
  - (b) 会议闭幕。

[待 补]

C. 选举主席以外的主席团成员

(议程项目 2 (d))

25. 在 11 月 6 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，Mark Berman 先生(加拿大)在 2006 年 5 月举行的两个附属机构第二十四届会议期间就这个事项进行了磋商。然而，到目前为止还没有收到所有区域集团的提名。经主席提议，缔约方会议决定主席团选举推迟到所有提名均最后确定之后再行进行。会议请 Berman 先生在届会期间继续磋商。

[待 补]

D. 接纳观察员组织

(议程项目 2(e))

26. 缔约方会议在 11 月 6 日第 1 次会议上审议了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明(FCCC/CP/2006/2)，其中列有要求被接纳为观察员的 1 个政府间组织和 29 个非政府组织。根据《公约》第七条第 6 款，并按照会议主席团在审查了申请组织名单之后提出的建议，会议决定接纳这些组织为观察员。

27. 主席强调政府间组织和非政府组织参与《公约》进程十分重要，他欢迎刚刚被接纳的组织参加缔约方会议第十二届会议，并请它们发挥积极作用。

E. 安排工作，包括附属机构的届会

(议程项目 2(f))

28. 在 11 月 6 日第 1 次会议上介绍这个分项目时，主席提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2006/1 和 Add.1 号文件中所载的临时议程的说明。他说，两个附属机构将举行会议，目的是在 11 月 14 日两个附属机构会议结束之前拟出提交缔约方会议的决定草案和结论草案。

29. 根据主席的建议，缔约方会议决定将某些项目交给附属机构审议并由附属机构提出适当的决定草案和结论草案，这些项目是：

#### 附属履行机构

项目 5 (a)	《公约》的资金机制
项目 5 (b)(一)	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
项目 5 (b)(二)	非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
项目 5 (d)	《公约》之下的能力建设
项目 5 (e)(一)	关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况
项目 5 (e)(二)	与最不发达国家有关的事项
项目 8 (a)	2004-2005 两年期审定财务报表
项目 8 (b)	2006-2007 两年期预算执行情况
项目 8 (c)	继续审查秘书处的职能和运作

#### 附属科学技术咨询机构

项目 5 (c)	技术的开发和转让
项目 5 (e)(一)	关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况。

30. 提请代表们注意，履行机构和科技咨询机构将审议项目 5(e)(一)的不同方面。科技咨询机构根据第 1/CP.10 号决定第 23 段，将处理与科技咨询机构在气候变化的影响、脆弱性和适应措施所涉科学、技术和社会经济问题有关的 5 年期工作方案方面的问题。履行机构可以决定处理与专家会议和研讨会有关的问题。

31. 关于议程项目 2(g)，“缔约方会议第十三届会议的日期和地点以及《公约》机构的会议日历；”，主席说，已经有一些缔约方表示有兴趣主办定于 2007 年 12 月 3 日至 14 日举行的缔约方会议第十三届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第三届会议。他提议就这个分项目进行磋商并向未来的一次会议汇报。

32. 主席提请注意议程项目 4, “关于通过增强执行《公约》对付气候变化的长期合作行动问题对话联合召集人的报告”, 并向缔约各方通报说, 将于 11 月 15 日至 16 日与高级别会议同时举行一个对话下的研讨会。他强调该研讨会作为一个推动国际合作以应对气候变化的机会具有重要意义, 并宣布缔约各方在 11 月 17 日的全会上将听取对话联合召集人关于该活动的一个口头报告。

33. 关于议程项目 9 “高级别会议”, 主席回顾说, 履行机构第二十四届会议赞同将 11 月 15 日至 17 日定为高级别会议的日子。召集高级别会议的相关谅解是, 只安排一份发言名单, 每个缔约方, 包括也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方, 只能发言一次。联席会议上不作任何决定。主席经缔约方会议主席团同意, 提议高级别会议上每个人的发言限为 3 分钟。

34. 缔约方会议同意以主席提议为基础着手工作。

F. 缔约方会议第十三届会议的日期和地点以及

《公约》机构的会议日历

(议程项目 2 (g))

[待 补]

G. 通过全权证书审查报告

(议程项目 2 (h))

[待 补]

三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论

(议程项目 3)

[待 补]

四、关于通过增强执行《公约》对付  
气候变化的长期合作行动问题对话

联合召集人的报告

(议程项目 4)

[待 补]

五、审查承诺的履行情况和《公约》  
其他规定的执行情况

(议程项目 5)

[待 补]

六、[待 补]

七、哈萨克斯坦的基年信息

(议程项目 7)

35. 在 11 月 6 日第 1 次会议上，主席指出，哈萨克斯坦为提供其基年信息提出了该项目的建议。哈萨克斯坦向秘书处提交了相关资料，这些资料可在《气候公约》网站上查阅。

36. 应主席邀请，哈萨克斯坦的一名代表在该项目下发了言，随后有五个缔约方的代表作了发言，其中一个代表欧洲联盟及其成员国发言。

37. 根据主席的提议，《议定书》/《公约》缔约方会议同意主席在 Normand Tremblay 先生(加拿大)的协助下，就此事项举行非正式磋商。

[待 补]

八、行政、财务和体制事项

(议程项目 8)

[待 补]

九、高级别会议  
(议程项目 9)

[待 补]

十、观察员组织的发言  
(议程项目 10)

[待 补]

十一、其他事项  
(议程项目 11)

[待 补]

十二、会议结束  
(议程项目 12)

[待 补]

附 件

[待 补]

第二部分：缔约方会议第十二届会议采取的行动

[待 补]

-- -- -- -- --